

# СОФИЙСКА СТОКОВА БОРСА АД

БОРСОВ ДОГОВОР № 999

MT-54/19.02.2019

за покупко-продажба на стоки, чрез посредничеството на членове на "Софийска стокова борса" АД

Днес, 28.12.2018 год., в "Софийска стокова борса" АД между  
„МИНИ МАРИЦА - ИЗТОК." ЕАД гр. Раднево, ЕИК 833017552, седалище: и адрес на управление: град Раднево, ул. „Г. Димитров“ №13, представлявано от Андон Петров Андонов – Изпълнителен директор, чрез члена на борсата „Искрен Свят“ ЕООД с ЕИК 203245487 по договор за борсово представителство №. MT-279/2018 год. и поръчка-спецификация към него, с упълномощения му лицензиран брокер Искрен Кафеджийски, съгласно поръчка № 950 от 18.08.2018 г, наричан в текста КУПУВАЧ

И  
"М ТРЕЙД ЕНД ИНВЕСТМЪНТ ГРУП" ЕООД, ЕИК 203533055, гр. Стара Загора, ул. Братя Жекови 53, ет.1, ап.1 представлявано от Габриела Рашкова Калицова чрез члена на борсата „УНИВЕРСАЛ БРОКЕРС" ЕООД с ЕИК 202762567, по договор за борсово представителство, с упълномощения му лицензиран брокер Теодора Аспарухова, наричан в текста ПРОДАВАЧ,

се сключи този договор за следното:

## ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл.1. ПРОДАВАЧЪТ се задължава да предаде, а КУПУВАЧЪТ да приеме и заплати стоката, описана в приложената към договора спецификация.

## КАЧЕСТВО, ОПАКОВКА, МАРКИРОВКА

Чл.2.1.1. Стоката следва да съответства на посочените в спецификацията качество, вид, стандарт, асортимент, комплектност, технически показатели и други параметри и изисквания.

Чл.2.1.2. При определяне на качеството по мостри в спецификацията се определя броя им, мястото, начина и срока им на съхранение и идентифицирането им (подпечатване, подписване или пломбиране). Ако не е уговорено друго в спецификацията, мострите се предоставят от ПРОДАВАЧА безплатно, като последният има право да ги получи обратно при неизпълнение на договора по вина на КУПУВАЧА.

Чл.2.2. Опаковането, маркирането и етикирането на стоката се извършва от ПРОДАВАЧА, съгласно изискванията на БДС, отрасловите нормали или обичайните условия, доколкото в спецификацията не са уговорени специални изисквания.

## ЦЕНА И УСЛОВИЯ НА ПЛАЩАНЕ

Чл.3.1. Цената на стоката е паричната сума, по която е постигнато съгласие от брокерите по време на борсова сесия на „Софийска стокова борса" АД.

Чл.3.2. В цената на стоката се включва стойността на опаковката, транспорта, данъци, акцизи и други обичайни разходи, доколкото не е уговорено друго между страните в спецификацията.

Чл.3.3. Заплащането на цената следва да се извърши в срок, условия и по начин, посочени в спецификацията. При липса на такива уговорки или на някоя от тях КУПУВАЧЪТ следва да заплати цената, съобразно изискванията на законните разпоредби.

## ПРЕДАВАНЕ НА СТОКАТА. СОБСТВЕНОСТ. РИСК

Чл.4.1. Предаването на стоката следва да се извърши в срока, на мястото и по начина, посочени в спецификацията. При липса на такива уговорки или на някоя от тях, ПРОДАВАЧЪТ следва да предаде стоката на КУПУВАЧА, съобразно изискванията на законовите разпоредби.

Чл.4.2. Собствеността и рискът от погиване и увреждане на стоката, ако не е уговорено друго в спецификацията, преминават от ПРОДАВАЧА върху КУПУВАЧА с предаване на стоката.

## ОБЕЗПЕЧАВАНЕ НА ДОГОВОРНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ И РИСКОВИ СЪБИТИЯ

Чл.5.1. Изпълнението на всяко договорно задължение може да бъде обезпечено с предвидени в спецификацията банкови или други гаранции, залог, поръчителство и др. Сумите, условията и срокът на валидност на тези обезпечения се описват в спецификацията.

Чл.5.2. ПРОДАВАЧЪТ може да гарантира предоставянето на стоката, а КУПУВАЧЪТ може да гарантира изплащането на цената ѝ с внасянето на депозит по сметка на Клиринговата къща на ССБ

999

АД. При отказ за изпълнение на посочените задължения неизправната страна губи предварително внесеният депозит, като сумата се предоставя на изправната страна.

## РЕКЛАМАЦИИ

Чл.6.1. Рекламации за несъответствия в количеството и качеството на получената стока се удостоверяват с предвидените в спецификацията констативни актове. Рекламациите се отправят и уреждат по предвидения в спецификацията срок и условия, а ако такива не са предвидени - съобразно законовите разпоредби.

Чл.6.2.1. Рекламации, отнасящи се до явни недостатъци следва да бъдат предявени веднага след приемането/получаването на стоката. За недостатъци на стоката, покрити от гаранционна отговорност на ПРОДАВАЧА, сроковете за предявяване на рекламациите не могат да бъдат по-дълги от гаранционния срок.

Чл.6.2.2. Скрытите недостатъци на стоката, покрити от общата или от гаранционната отговорност на ПРОДАВАЧА се предявяват незабавно след откриването им, но не по-късно от общия давностен срок по ЗЗД или от срокът, договорен между страните.

## ПОСЛЕДИЦИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

Чл.7.1. Неизпълнението на всяко договорно задължение може да бъде скрепено с неустойка, посочена в спецификацията. Размерът на неустойките може да бъде определен в глобална парична сума или в процент от нереализираната сделка.

Чл.7.2. Изправната страна може да търси обезщетение за реално претърпените вреди, непокрита от размера на уговорените неустойки.

## НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Чл.8.1. Страните се освобождават от срока за изпълнение на договорните си задължения, ако невъзможността да се изпълни в срок се дължи на непреодолима сила.

Чл.8.2. Страната, която се позовава на непреодолима сила, е длъжна да уведоми другата страна за събитието в 3-дневен срок от настъпването му и да ѝ изпрати писмено потвърждение за това събитие от официален орган в 10-дневен срок от настъпването. По същия начин и в същите срокове следва да бъде отправено и съобщение за прекратяване на събитието.

Чл.8.3. Срокът за изпълнение на задълженията по договора се удължава с времето, през което е била налице непреодолимата сила, възпрепятствала изпълнението им. Ако непреодолимата сила продължи повече от 30 дни страната, която не е получила изпълнение, може да прекрати изцяло или частично договора.

## ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл.9.1. Претенции, произтичащи или свързани с тълкуването, изпълнението и нарушението на договора могат да се отнасят до Борсовия арбитраж при „Софийска стокова борса” АД с подаване на писмена молба в три екземпляра, придружена с доказателства и с конкретизирани искания по основание и размер.

Чл.9.2.1. „Софийска стокова борса” АД не е страна по договора и не носи отговорност за изпълнението на договорните задължения на страните.

Чл.9.2.2. В тридневен срок от сключване на сделката страните следва да преведат по сметка IBAN BG63 BGUS 9160 1001 9310 00, BIC: BGUSBGSF на „Софийска стокова борса” АД при БАКБ борсова такса в размер съгласно „Тарифа за борсовите такси и услуги”.

Чл.9.3. За неуредените с договора въпроси се прилага общото гражданско законодателство.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ И ДОПЪЛНИТЕЛНИ КЛАУЗИ

### 1. Стойност на сделката

Наименование	Мерна единица	Количество	Единична цена лв. без ДДС	Общо
Shell Rimula turbo 15W40	кг.	3 450	6.74	23 253,00
Масло двигателно Platinum Ultor Extreme 10W-40	л.	35	13.44	470,40
Масло двигателно Приста агросупер SAE10W30	л.	19	15.80	300,20
Масло Shell Rimula R4 15W40	л.	80	11.04	883,20
Масло двутактово Orlen oil Semisynthetic 2T	л.	120	22.90	2 748,00
Масло Hydrol L HM HLP 46	л.	240	6.80	1 632,00
Масло Hydrol L HM HLP 68	л.	935	6.80	6 358,00
Масло Hipol GL 4 80W-90	л.	23	15.00	345,00

Обща стойност без ДДС 35 989,80 лв

ДДС 7 197,96 лв

Обща стойност с ДДС 43 187,76 лв

**2. Наименование на стоката:** доставка на смазочни материали за подвижен железопътен състав, Масло за дизелов двигател M16E, Масло двигателно AVIA TURBOSYNTH HT-E 10W40 , Масло двигателно SAE 10W30 , Масло AVIA MULTI LSP 15W40 , Масло двутактово Husqvarna , Масло Shell Tellus 46 , Масло Shell Tellus 68, Масло BVX M 100 SAE 90 или еквиваленти съгласно таблицата по т.1. При доставка на еквивалент Продавачът трябва да докаже с подходящи средства, включително с чрез доказателствата по чл.52 от ЗОП, че предлаганите решения удовлетворяват по еквивалентен начин изискванията, определени от техническата спецификация.

**3. Количество:** съгласно спецификацията по т.1.

Описаното количество е ориентировъчно, като Купувачът си запазва правото по време на изпълнение на договора да не заяви цялото количество по предмета на договора и не носи отговорност за това, както и да променя количествата на заявените материали в рамките на общата стойност на договора.

**4. Технически характеристики на смазочните материали**

**4.1. Двигателни масла.**

**4.1.1. Масло за дизелов двигател M16E или еквивалент съгласно таблицата по т.1–** да отговаря на изискванията в стандартите БДС 14362:1987 "Масла моторни. Класификация. Изисквания и приложение" и БДС 9785:1989 "Масла моторни. Технически изисквания" с технически показатели показана в таблица №1.

Таблица №1

№	Технически показатели	Изисквания	Метод на изпитване
1.	Вискозитетен клас по SAE	40	
2.	Експлоатационно ниво по API	CD/SF	
3.	Кинематичен вискозитет 100 °C, mm <sup>2</sup> /s	≥14,5	БДС EN ISO 3104:2001
4.	Вискозитетен индекс	90	БДС ISO 2909:1998
5.	Температура на течливост, ° C	≤ -15	БДС ISO 3016:1997
6.	Пламна температура в отворен тигел, ° C	≥ 240	БДС EN ISO 2592:2004
7.	Обща алкалност, mg KOH/g	8.0	БДС 13727:1990
8.	Сульфатна пепел, %	≤ 1.4	БДС ISO 3987:1999

Доставка – в херметично затворени варели на производителя, с вместимост от 168 до 216 кг.

**4.1.2. Масло двигателно AVIA TURBOSYNTH HT-E 10W40 или еквивалент съгласно таблицата по т.1–** предназначено за турбо четиритактови дизелови двигатели работещи с масла от класа UHPD (Ultra-High-Performance-Diesel-Motor-Oil) за целогодишно използване, удължен интервал за смяна на маслото и с технически показатели показана в таблица №2.

Таблица №2

№	Технически показатели	Единица на измерване	Изисквания	Метод изпитване
1.	Вискозитетен клас	-	10W40	
2.	Вискозитетен индекс		≥141	DIN ISO 2909
3.	Плътност при 15°C,	кг/м <sup>3</sup>	873	DIN 51757
4.	Вискозитет, кинематичен при 40°C	mm <sup>2</sup> /s	≥97	DIN 51 562
5.	Вискозитет, кинематичен при 100°C	mm <sup>2</sup> /s	≥ 14	DIN 51 562
6.	Точка на запалване	°C	≥ 230	DIN ISO 2592
7.	Точка на застиване	°C	≤ -30	DIN ISO 3016
8.	Съдържание на сулфатна пепел, масова част %		≤ 1.6	DIN 51 575
9.	Обща алкалност, mg KOH/g		12	DIN ISO 3771

Да отговаря на изискванията на:

- ACEA E4, E7
- API CI-4
- MB-Freigabe 228.5
- MAN M 3277
- Scania LDF-2
- Volvo VDS-3
- Deutz DQC III-05
- Renault (RVI) RLD-2/RXD
- MTU Ölkategorie 3, MTU DDC BR 2000/4000

Доставка – в херметично затворени съдове на производителя с вместимост.

**4.1.3. Масло двигателно SAE 10W-30 или еквивалент съгласно таблицата по т.1–** за хидравлични системи за предаване на мощности и с технически показатели показани в таблица №3.

Таблица №3

№	Технически показатели	Единица на измерване	Стойности	Метод изпитване
1.	Вискозитетен клас по SAE	-	10W-30	SAE J300
2.	Плътност при 15°C	кг/м <sup>3</sup>	879	ASTM D4052
3.	Вискозитетен индекс	-	≥130	ASTM D2270
4.	Вискозитет, кинематичен при 40°C	mm <sup>2</sup> /s	>68	ASTM D7042
5.	Вискозитет, кинематичен при 100°C	mm <sup>2</sup> /s	≥10.0	ASTM D7042
6.	Вискозитет при - 25°C	mPa.s	< 7000	ASTM D5293
7.	Пламна температура	°C	≥ 205	ASTM D92
8.	Точка на сгъстяване	°C	≤ -30	ASTM D97
9.	Обща алкалност	mg KOH/g	9 ÷ 10.8	ASTM D2896
10.	Съдържание на сулфатна пепел	% wt	≤ 1.4	ASTM D874

Да отговаря на изискванията на:

- SAE J300;
- API GF- 4
- API CE /SF;
- API GL-4;
- JD-J27C;
- Allison C-4

Доставка – в херметично затворени съдове на производителя, с вместимост от 18 до 21 л.

999

**4.1.4. Масло AVIA MULTI LSP 15W-40** или еквивалент съгласно таблицата по т.1– да бъде предназначено за тежкотоварени дизелови двигатели на камиони и строителни машини, превозни средства със системи за третиране на изгорелите газове, като катализатори и филтри за твърди частици. Да отговаря на техническите показатели в таблица №4 и ниско съдържание на сулфатна пепел, сяра и фосфор.

Таблица №4

№	Технически показатели	Единица на измерване	Изисквания	Метод изпитване
1.	Вискозитетен клас по SAE	-	15W-40	
2.	Вискозитетен индекс		≥136	DIN ISO 2909
3.	Плътност при 15°C min	кг/м3	≥874	DIN 51757
4.	Вискозитет, кинематичен при 40°C	mm²/s	≥109	DIN 51 5624
5.	Вискозитет, кинематичен при 100°C	mm²/s	≥ 14,5	DIN 51 5624
6.	Точка на запалване	°C	≥ 230	DIN ISO 2592
7.	Точка на застиване	°C	≤ -30	DIN ISO 3016
8.	Съдържание на сулфатна пепел, масова част %		≤ 1.0	DIN 51 575
9.	Обща алкалност, mg KOH/g, не по-малко от		≤ 8.3	DIN ISO 3771

Да отговаря на изискванията на:

- ACEA E7, E9;
- API CJ-4, SM;
- Volvo VDS-4;
- MAN M 3275
- Caterpillar ECF-2 / ECF-3;
- Cummins CES 20081;

Доставка – в херметично затворени съдове на производителя, с вместимост от 18 до 60 л.

**4.1.5. Масло Husqvarna LS** двутактово или еквивалент съгласно таблицата по т.1.

Маслото да отговаря на следните изисквания:

- Производител: Husqvarna
- Тип маслото: Полусинтетично бездимно.
- Добри качества за смазване на високо натоварване детайли.
- Ниски емисии на дим.
- Вискозитет по SAE: 30
- Класификация API: TC
- Одобрения JASO FD/ISO EGD и Rotax 253

Доставка – в херметично затворени съдове на производителя, с вместимост от 10 л.

## 4.2. Хидравлични масла.

Предназначение – за промишлени хидравлични системи за предаване на мощности.

Да отговаря на изискванията на:

- ISO 11158 (клас HM)
- AFNOR NF-E 48-603
- ASTM 6158-05 (течности HM)
- DIN 51524 част 2 тип HLP
- Swedish Standard SS 15 54 34 AM
- GB 111181-1-94 (течности HM)

и на техническите показатели за съответното хидравлично масло.

**4.2.1. Масло Shell Tellus 46 (Shell Tellus S2 M 46)** или еквивалент съгласно таблицата по т.1– да отговаря на техническите показатели в таблица №5.

Таблица №5

Технически показатели Shell Tellus S2 M 46	Изисквания	Метод
Вискозитетен клас по ISO	46	ISO 3448
Тип на маслото по ISO	HM	
Кинематичен вискозитет при 0°C	580	ASTM D445

Кинематичен вискозитет при 40°C	≥44	ASTM D445
Кинематичен вискозитет при 100°C	≥6.7	ASTM D445
Вискозитетен индекс	≥98	ISO 2909
Плътност при 15°C, кг/м <sup>3</sup>	879	ISO 12185
Пламна температура в отворен тигел, °C	≥ 223	ISO 2592
Точка на застиване °C	≤ -30	ISO 3016

Доставка – в херметично затворени варели на производителя, с вместимост от 168 до 216 л.

**4.2.2. Масло Shell Tellus 68 или еквивалент съгласно таблицата по т.1– да отговаря на техническите показатели в таблица №6.**

Таблица №6

Технически показатели Shell Tellus S2 M 46	Изисквания	Метод
Вискозитетен клас по ISO	68	ISO 3448
Тип на маслото по ISO	HM	
Кинематичен вискозитет при 0°C	1040	ASTM D445
Кинематичен вискозитет при 40°C	≥66	ASTM D445
Кинематичен вискозитет при 100°C	≥8,6	ASTM D445
Вискозитетен индекс	≥97	ISO 2909
Плътност при 15°C, кг/м <sup>3</sup>	886	ISO 12185
Пламна температура в отворен тигел, °C	≥ 223	ISO 2592
Точка на застиване °C	≤ -24	ISO 3016

Доставка – в херметично затворени варели на производителя, с вместимост от 168 до 216 л.

#### 4.3. Трансмисионно масло.

##### 4.3.1. Масло BVX M 100 SAE 90 или еквивалент съгласно таблицата по т.1

Предназначение –за механични скоростни кутии и редуктори, където се изисква смазване със смазка с клас API GL-4, SAE 90.

Да отговаря на изискванията на API GL-4, MIL.L.2105 и на техническите показатели в таблица №7.

Таблица №7

Технически показатели	Единица за измерване	SAE 90
Плътност при 20 °C	kg/m <sup>3</sup>	894
Кинематичен вискозитет при 40°C	mm <sup>2</sup> /s	210
Кинематичен вискозитет при 100°C	mm <sup>2</sup> /s	≥ 15.6
Вискозитетен индекс		≥ 90
Точка на втечняване	°C	≤ -15
Пламна температура в отворен тигел	°C	≥ 190

Доставка – в херметично затворени съдове на производителя.

**5. Качество:** Предлагащите смазочни материали трябва да отговарят на посочените технически изисквания в т.4.

Доставката на смазочните материали да бъде придружена с необходимите документи, гарантираща качеството ѝ.

**6. Опаковка:** Смазочните материали да са опаковани, съгласно изискванията, посочени в т. 4. Продавачът трябва да осигури опаковането и етикирането на доставяните смазочни материали на български език, съгласно изискванията на Наредбата за реда и начина за класифициране, опаковане и етикиране на химични вещества и препарати. Опаковането трябва да предпази стоката от повреди по време на транспорта, пренасянето, товаренето и разтоварването, както и да обезпечава безаварийното ѝ натоварване и разтоварване.

На основание чл.14, ал.1 и 3 от „Закон за управление на отпадъците”, Продавачът се задължава при доставка на стоката по договора, да приема обратно на мястото на продажба отпадъците (опаковките от същите или опаковки, доставени в предишни периоди), образувани в резултат на употребата на съответните продукти. Количеството на издетите опаковки следва да е равно на доставеното. Приемането на празните опаковки се извършва в складовата база на Купувача в гр. Раднево, в

мястото на доставка. Купувачът се задължава да осигурява на подходящо място и в определено време отпадъците от опаковки.

#### **7. Година на производство:**

- за масло M16E и хидравличните масла Shell Tellus 46 и Shell Tellus 68 - не по-рано от 6 месеца от датата на доставка в склад на Възложителя,
- за останалите материали – не по-рано от 12 месеца от датата на доставка в склада на Възложителя.

#### **8. Срок на годност: съгласно действащите стандарти.**

#### **9. Ред за приемане на доставката:**

Предаването и приемането на стоката се извършва в складове на Купувача – отдел "Логистика и контрол" – гр. Раднево. От партидата се взема проба и се извършва химически анализ като се съставя приемо-предавателен протокол, подписан от упълномощени представители на двете страни. Купувачът при доставката запечатва в присъствието на представители на Продавача арбитражна проба, която се съхранява в складовете на Купувача и се съставя и подписва протокол за взетата проба. Разтоварването на стоките се извършва от Купувача.

9.1. Мястото на доставка по смисъла на Договора е склад на Купувача. Предаването и приемането на стоката се извършва в складове на Купувача – отдел "Логистика и контрол" – гр. Раднево, ул. „Заводска“ №1;

9.2. Описание на транспортната схема, по която се извършват доставките:

Доставките се извършват съгласно т.6 с транспорт на Продавача. Приемането се осъществява в отдел "Логистика и контрол" на "Мини Марица -изток"-ЕАД, гр. Раднево.

9.3. Рискът от случайно погиване или повреждане на стоката ще бъде прехвърлен на Купувача в мястото на доставката след предаването ѝ.

9.4. Предаването и приемането на стоката в мястото на доставката, както и на извършените дейности от предмета на настоящия договор се извършва и удостоверява с приемо-предавателен протокол, подписан от упълномощени представители на страните по Договора.

#### **10. Рекламации, срок и начин на уреждане на рекламациите:**

Гаранционният срок на доставяните смазочни материали е не по-кратък от 24 месеца считани след датата на подписване на приемо-предавателния протокол и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок.

Рекламации за количествени несъответствия и други явни недостатъци се правят при приемането на стоката от Купувача. Купувачът си запазва правото да извършва изпитания относно качеството на стоката, предмет на договора, в акредитирани за целта лаборатории. При доказани отклонения в качеството Продавачът е длъжен да възстанови за своя сметка цялото некачествено количество стока в срок до 30 (тридесет) дни след датата на рекламацията. При доказани системни отклонения (повече от три) от параметрите, регламентирани в техническите спецификации, Купувачът има право да прекрати договора по вина на Продавача. При възникнали рекламации по качеството, Купувачът уведомява писмено Продавача не по-късно от 3 (три) дни, считано от датата на приемо-предавателния протокол, като го поканва в десет дневен срок да изпрати свой упълномощен представител за подписване на рекламационен протокол. Ако Продавачът не изпрати свой представител в този срок се приема, че е съгласен с рекламацията. Качествените несъответствия от посочените в т.4 показатели се доказват с Протокол от арбитражна (независима) лаборатория.

11.Местонахождение: Складова база на Възложителя, отдел "Логистика и контрол" – гр. Раднево, ул. „Заводска“ №1;

12.Франкировка: DDP договорения склад на Купувача /Инкотермс-2010/

13. Срок на доставка: Срокът за доставка на стоката и предаване на договорената документация за планираната доставка е до 2 /два/ месеца от получаване на заявката.

Заявката се подава по факс или с писмо от Купувача – отдел "Логистика и контрол" на база месечни заявки от рудниците.

Купувачът е длъжен да изпрати до Продавача своевременно последната заявка по договора, така че срокът на изпълнение на тази заявка да предхожда крайния срок за изпълнение на договора.

Срок за цялостно изпълнение на договора – 2 /две/ години от датата на подписване на договора или до достигане на общата стойност, в зависимост от това кое от събитията настъпи първо.

Когато в договорения срок изпълнението не може да бъде осъществено в резултат на обстоятелства, за които е отговорен Купувачът, се съставя двустранен протокол за спиране на изпълнението. В протокола се описват подробно обстоятелствата, поради което се спира изпълнението. След отпадане на причините, довели до спирането, се съставя двустранен протокол, с който се продължава изпълнението на договора.

Контрол върху изпълнението на договора се извършва от отдел "Ж. П. Транспорт".

Изпълнител и Отговорник по отчета на изпълнението на договора от страна на Възложителя е: отдел "Логистика и контрол".

**14. Условия на цената:** лв., без ДДС.

**15. Начини на плащане:** Плащането на дължимата от купувача сума се прави след извършване на доставката и само в случай, че доставката е комплектна и пълна и включва цялото заявено количество, включено в съответната заявка. Дължимата от Купувача сума се заплаща по банков път в срок до 30 дни от датата на съответната доставка на база фактура-оригинал и двустранно подписан приемо-предавателен протокол за доставката, придружени с документите по т.20., съпровождащи изпълнението на поръчката. При доставка, несъответстваща по количество на изготвените и подадени към продавача заявки, на фирмата продавач се заплаща след доставка на цялото количество.

**16. Гаранция/ депозит:**

**16.1.** При подписване на договора Продавачът представя на Купувача гаранция за изпълнение на договора в размер на 5 % от стойността на борсовия договор.

**16.2.** Гаранцията за изпълнение е неотменима и безусловна, с възможност да се усвои изцяло или на части, в зависимост от претендираното обезщетение от Купувача.

**16.3.** От сумата на гаранцията ще бъдат инкасирани суми за начислени на Продавача санкции и неустойки. При всяко инкасиране на суми от гаранцията за изпълнение Купувачът е длъжен да уведоми Продавача, а Продавачът – да допълни размера на гаранцията за изпълнение до посочения в договора размер. Допълването се извършва в срок до 14 календарни дни след датата на уведомяване за инкасирането. В противен случай Купувачът има право да развали договора.

**16.4.** При прекратяване на договора по вина на Продавача, Купувачът инкасира в своя полза гаранцията за изпълнение, като има право да претендира дължимите от Продавача санкции и неустойки по съдебен ред.

**16.5.** Купувачът освобождава гаранцията на Продавача в 30 дневен срок след приключване на изпълнението на задълженията му по Договора, освен в случаите на усвояването ѝ поради неизпълнение.

**16.6.** Валидността на банковата гаранция/застраховката за изпълнение е 30 дни след датата на приключване на задълженията на Продавача по договора.

**17. За неизпълнение на задължения по борсовия договор неустойката е:**

**17.1.** В случай, че Продавачът не успее да изпълни всички или някоя от дейностите в сроковете и/или с качеството, определени в договора, Купувачът, запазвайки правото си за други съдебни претенции по договора, удържа изчислената сума на неустойката от последващо дължимо плащане по договора.

**17.2.** При забава или неточно изпълнение Продавачът дължи неустойка за периода на забава в размер на законната лихва, изчислена върху стойността на неизпълнението, но не повече от 10% от стойността на договора. При достигане на максималния размер на неустойката, Купувачът има право едностранно да прекрати договора.

**17.3.** Когато Продавачът е изпълнил задълженията си по договора, а Купувачът е в забава за плащане, Продавачът има право на обезщетение в размер на законната лихва от деня на забавата, но не повече от 10% от стойността на договора.

**17.4.** Ако Купувачът прецени, че срока за изпълнение на договора (или срока за изпълнение на отделна заявка по договора) не може да бъде спазен по причини, които се дължат изцяло или частично на негови действия и/или бездействия, тогава Купувачът не налага предвидените в договора санкции и неустойки, за определен от него период.



17.5. Извън предвидените неустойки Купувачът има право да претендира обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи, в резултат на неизпълнението или забава в изпълнението.

## **18. Непредвидени обстоятелства**

18.1. Страните по настоящия договор не дължат обезщетение за претърпени вреди и загуби, в случай че последните са причинени от непреодолима сила.

18.2. В случай че страната, която е следвало да изпълни свое задължение по договора, е била в забава, тя не може да се позовава на непреодолима сила.

18.3. Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок 7 (седем) дни от настъпването на непреодолимата сила. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

18.4. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

## **19. Условня и ред за прекратяване:**

19.1. Настоящият договор се прекратява:

19.1.1. С изтичане на срока за изпълнение на договора или с достигане на общата стойност на договора.

19.1.2. По взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма;

19.1.3. При виновно неизпълнение на задълженията на Продавача по договора - с 10-десет дневно писмено предизвестие, отправено от страна на Купувача;

19.1.4. При констатирани нередности и/или конфликт на интереси - с изпращане на едностранно писмено уведомление от Продавача до Купувача;

19.1.5. С окончателното му изпълнение;

19.1.6. Едностранно и без предизвестие от страна на Купувача при условията и по реда на чл. 118 от Закона за обществените поръчки;

19.2. Купувачът може да прекрати изцяло или частично договора без предизвестие, когато Продавачът:

19.2.1. забави изпълнението на някое от задълженията си по договора с повече от 15 календарни дни;

19.2.2. не отстрани в разумен срок, определен от Купувача, констатирани недостатъци;

19.2.3. не изпълни точно някое от задълженията си по договора;

19.2.4. използва подизпълнител, без да е декларирал това в офертата си, или използва подизпълнител, който е различен от този, посочен в офертата му;

19.2.5. бъде обявен в несъстоятелност или когато е в производство по несъстоятелност или ликвидация.

19.3. Купувачът може да се откаже едностранно от договора и да го прекрати и без да е налице неизпълнение от страна на Продавача, като за целта следва да отправи 7 - седем дневно писмено предизвестие до Продавача. В този случай Купувачът прекратява договора без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка.

19.4. При прекратяване на договора по вина на Продавача, Купувачът има право да задържи останалите плащания до уточняването по размер на всички разходи и щети, които ще претърпи от неизпълнението на договора. В този случай, Купувачът следва да заплати на Продавача договореното възнаграждение след като от предоставената гаранция за изпълнение и дължимите плащания бъдат приспаднати горепосочените разходи, суми и щети.

## **20. Документация на стоката:**

При всяка доставка, Продавачът се задължава да представи следните документи:

- Експедиционна бележка на продавача.
- Сертификат за качество /Анализно свидетелство/, издадено от акредитирана институция, съдържащ информация за параметрите на доставяното масло.
- Декларация за съответствие от продавача, че доставяното масло отговаря на посочените типични характеристики в т.4.
- Необходими документи, гарантиращи, екологични изисквания за токсичност и производство в Европейския съюз /съгласно "REACH"/.

- Информационен лист за безопасност на продукта на български език, съгласно Регламент 1907/2006 ЕО.
- Фактура-оригинал

**21. Стоката е освободена от права и претенции от страна на трети лица.**

**22. Продавачът предоставя на Купувача следните данни:**

а/ Свидетелство за съдимост за лицата по чл.40 от Правилника за прилагане на ЗОП, че не са осъдени с влязла в сила присъда, освен ако са реабилитирани, за престъпленията по чл. 54, ал. 1, т.1 и т.2.

б/ Удостоверение от органите по приходите и удостоверение от общината по седалището на Купувача и Продавача, че няма задължения за данъци и задължителни осигурителни вноски по смисъла на чл.162, ал.2, т.1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихви по тях, към държавата или към общината по седалището на Купувача и на Продавача, или аналогични задължения, установени с акт на компетентен орган, съгласно законодателството на държавата, в която Продавачът е установен, освен ако е допуснато разсрочване, отсрочване или обезпечение на задълженията или задължението е по акт, който не е влязъл в сила.

в/ Удостоверение от органите на Изпълнителна агенция „Главна инспекция на труда“ за липса на обстоятелствата по чл.54, ал.1, т.6 от ЗОП.

г/ Гаранция за изпълнение на договор, в една от следните форми: парична сума; банкова гаранция; застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнителя.

Когато гаранцията за изпълнение е парична сума, тя се внася по сметка на възложителя: в лева: **Банка: ЦКБ АД клон Стара Загора, IBAN: BG25CECB 9790 1019 1248 01, BIC: CECB BG SF**, или банкова сметка в евро: „Сосиете Женерал“ АД, IBAN: BG96 TTBB 9400 1527 4699 77; BIC:TTBBBG22.

Когато гаранцията за изпълнение е Банкова гаранция тя трябва да бъде безусловна, неотменима и изискуема при първо писмено поискване, в което Възложителят заяви, че изпълнителят не е изпълнил задължение по договора за възлагане на обществената поръчка

Когато гаранцията за изпълнение е застраховка тя трябва да е сключена в полза на възложителя, като застрахователната сума по нея е равна по размер на размера на дължимата гаранция за изпълнение. Минимално съдържание на застрахователната полица, предоставена като гаранция за изпълнение на договор:

- Застрахователно покритие: за целта на настоящия договор застрахователят осигурява застрахователно покритие на вземанията по Договор №МТ ..... с предмет ....., застраховани при условията на настоящия застрахователен договор срещу посочените по-долу рискове: пълно или частично неизпълнение на задължения съгласно условията на сключения договор;

- Повод за предявяване на претенции: пълно или частично неизпълнение на задължения съгласно условията на сключения договор;

- Лимити на отговорност:

- сумата по гаранцията за всяка една претенция;

- сумата по гаранцията за всички претенции през срока на застраховката.

**В случай, че гаранцията за изпълнение на договора е застраховка се представя документ за платена застрахователна премия за целия срок на застраховката.**

д/ Удостоверения за данъчна регистрация и регистрация БУЛСТАТ, когато Изпълнителят е обединение, което не е юридическо лице;

е) С оглед на мерките за превенция на използването на финансовата система за целите на изпирането на пари, приложими съгласно Закона за мерките срещу изпирането на пари(обн. ДВ, бр. 27 от 27.03.2018 г.), участникът избран за изпълнител на обществената поръчка преди сключване на договор представя на Възложителя документи и друга информация при условията и по реда на този закон.

Документи и информация, изискуеми съгласно Закона за мерките срещу изпирането на пари(обн., ДВ, бр. 27 от 27.03.2018 г.):

- Декларация по чл. 42, ал. 2, т. 2 от ЗМИП по приложен образец – *съответният вариант за ФЛ или ЮЛ*;

- Заверено копие на официален документ за самоличност, чийто срок на валидност не е изтекъл и на който има снимка - за лицата подписали ЕЕДОП и за действителният собственик физическо лице или физически лица по смисъла на § 2 от Допълнителните разпоредби на Закона за мерките за изпиране на пари(обн., ДВ, бр. 27 от 27.03.2018 г.) на юридическото лице, избрано за изпълнител на обществената поръчка;
- оригинал или нотариално заверено копие на официално извлечение от съответния регистър за актуалното състояние и заверено копие от учредителния договор, учредителния акт или от друг документ, необходим за установяване на данните по чл. 54, ал. 4 от ЗМИП – само когато участникът е чуждестранно юридическо лице, придружено с превод;
- Декларации по чл. 66, ал. 2 от ЗМИП – *свободен текст*
- Декларации по чл. 59, ал. 1, т. 3 от ЗМИП – по образец
- Декларация по чл. 69 от Закона за противодействие на корупцията и за отнемане на незаконно придобитото имущество – по образец

ж) В случай, че се предлага еквивалент, преди сключване на договора се представя анализно свидетелство на предлаганото масло, съдържащо техническите параметри на стоката.

з) Не се допуска пряко или косвено участие в настоящата поръчка на дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим и на свързаните с тях лица, включително и чрез гражданско дружество/консорциум в което участва дружество, регистрирано в юрисдикция с преференциален данъчен режим, освен при наличие на изключенията по смисъла на чл.4 от ЗИФОДРЮПДРКЛТДС. Довереникът декларира обстоятелствата чрез декларация по приложен образец.

Удостоверението по буква „а“ да бъде валидно към датата на подписване на договора. Всички останали удостоверения от компетентните органи трябва да са издадени не по-рано от 60 дни преди крайната дата на подписване на договора. Удостоверенията се представят в оригинал или нотариално заверено копие.

Удостоверенията по подточки „а-в“ и се представят и за всеки от декларираните подизпълнители. Когато участникът, определен за изпълнител е обединение, Удостоверенията по подточки „а-з“ се представят за всеки член на обединението.

## 23. Защита на лични данни

23.1. „Мини Марица-изток“ ЕАД е администратор на лични данни по смисъла на Общия регламент за защита на личните данни и Закона за защита на личните данни.

**Купувачът обработва лични данни за целите на провеждането на процедурата по възлагане на обществената поръчка. Данните се обработват на законово основание съгласно чл. 54, 55 и 58 от ЗОП във връзка с чл.40 ППЗОП.**

Личните данни, обработвани във връзка с участието в обществени поръчки и изпълнение на договори, се събират на законово основание съгласно Закона за обществените поръчки, Правилника по прилагането му, Закона за ДАНС, Правилника по прилагането му, Закона за счетоводството и др. Обработването на лични данни се извършва в съответствие със законовите изисквания.

23.2. Купувачът обработва лични данни за целите на сключване на настоящия договор от лицата, представляващи Продавача съгласно чл. 40 от ППЗОП. Данните се обработват на законово основание съгласно чл. 112 във връзка с чл. 67, ал. 6 и чл. 58 от ЗОП

23.3. Купувачът обработва лични данни за целите на изпълнение на настоящия договор за физическите лица, изпълняващи предмета на договора на територията на „Мини Марица-изток“ ЕАД. Данните се обработват на законово основание съгласно ЗДАНС и ППЗДАНС и при спазване реда и последователността при подготовка на документи за допускане до работа на външни изпълнители на територията на „Мини Марица-изток“ ЕАД.

23.4. Купувачът по всяко време обработва личните данни по професионален начин, в съответствие с приложимото право и настоящия Договор, като прилага необходимите умения, грижа, старание и подходящо ниво на техническите и организационните стандарти за сигурност на данните.

23.5. Всяко разкриване или предаване на лични данни от някоя от страните по договора на трета страна е допустимо единствено, ако е необходимо за целите на сключване и изпълнение на

999  
настоящия договор, като трябва да е в съответствие с приложимото законодателство, по-специално член 25 и 28 на ОВЗД.

23.6. Когато това се изисква съгласно приложимото законодателство, всяка от страните информира засегнатите субекти на данните относно споделянето на лични данни съгласно настоящия договор.

23.7. Страните своевременно се уведомят и информират взаимно в случай на нарушаване на сигурността на лични данни или при искания на субекти на данни, надзорни органи или други трети страни, при условие, че събитието се отнася до обработването на лични данни и може да породи правно задължение или отговорност или да засегне по друг начин законните интереси на другата страна.

**Други уговорки:** С подписването на настоящия борсов договор, КУПУВАЧЪТ и ПРОДАВАЧЪТ декларират и удостоверяват изрично писменото си съгласие за цялостно, пълно и безусловно прехвърляне възникналите за тях парични и други вземания и задължения по борсовия договор, считано от момента на неговото сключване. Приемането е факт и когато в срок от 24 (двадесет и четири) часа след получаване на екземпляр от борсовия договор, Купувачът или Продавачът обосновано не го оспори частично или напълно в писмена форма.

С подписване на борсовия договор, КУПУВАЧЪТ и ПРОДАВАЧЪТ декларират и удостоверяват изрично писменото си съгласие, че са поръчали на борсовите си посредници сключване на борсовата сделка. КУПУВАЧЪТ и ПРОДАВАЧЪТ се съгласяват да бъдат привлечени и да встъпят като ответник при спор, отнесен пред борсовия арбитраж по борсовата сделка.

**КРАЕН КЛИЕНТ - КУПУВАЧ  
МИНИ МАРИЦА - ИЗТОК." ЕАД**

гр. Раднево, ул. „Г.Димитров“ №13  
ЕИК 833017552

Представявано от Андон Петров Андонов – Изпълнителен директор

Тел: 0417/8 33 05

Факс: 0417/8 24 17, 0417/8 33 63

**ЧЛЕН НА БОРСАТА – ПРЕДСТАВИТЕЛ НА КУПУВАЧА**

Фирма: „Искрен Свят“ ЕООД

**ЛИЦЕНЗИРАН БРОКЕР – ПРЕДСТАВИТЕЛ НА КУПУВАЧА**

Искрен Кафеджийски

**КРАЕН КЛИЕНТ - ПРОДАВАЧ**

**"М ТРЕЙД ЕНД ИНВЕСТМЪНТ ГРУП" ЕООД**

ЕИК 203533055

Стара Загора ул.Братя Жекови 53, ет.1, ап.1

МОЛ Габриела Рашкова Калицова

тел.: 0884888881

**ЧЛЕН НА БОРСАТА-ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ПРОДАВАЧА**

Фирма: „УНИВЕРСАЛ БРОКЕРС“ ЕООД

**ЛИЦЕНЗИРАН БРОКЕР – ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ПРОДАВАЧА**

Теодора Аспарухова

ПРОДАВАЧ: Заличено по чл.2 на ЗЗЛД

подписал като представител  
или комисионер

КУПУВАЧ: Заличено по чл.2 на ЗЗЛД

подписал като представител  
или комисионер

ГЛ. ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР  
НА СОФИЙСКА СТОКОВА БОРСА АД

Заличено по чл.2 на ЗЗЛД

.....  
(ВАСИЛ СИМОВ)